

Ha_~r_u~ Ar Barea Pusi

Mit'din kathae, barea pusi mit't.en pit.ha.kin n'amkeda. Mit't.en do_e me_nkeda, "In'ge co_ pa.hilman' n'e_l n'amket'." Dosaric' do_e me_nkeda, "In' do_n' halan' mar.an'ke_t'a, ona ia.te_ in'gen' n'ama." Ona pit.ha. la.git' a.d.i a~t.kin re_t.e_pe_t.e_k'kan tahe~_kana. Ona takre_ mit't.en ha~r.u~ do_ o_nd.e_ye_ se_nena. Unkin pusi do_ uni ha~r.u~kin metadea, je_mo_ne bica.rkatakin.

Ado_ unkin pusi do_ apan a.pinak' katha ha~r.u~kin la.iadea. Ha~r.u~ do_e metat'kina., "Noa pit.ha. reak' do_ soman ho_k menak'tabena. E_nte_ mit't.en do_e n'e_l n'amket'a, ar mit't.en do_e halan'keda, ona ia.te mit' so_manten' ha.t.in'abena. Do ja~ha~ se_n kho_n tula. a.guibe_n." Unkin pusi do_ hare_ phare_kin n'ir se_nena ar mit't.e_c' tula.kin a.guadea. Uni ha~r.u~ do_ ona pit.ha.i bar kecak'keda ar mit' kecak' do_ mit' se_c' ar dosar kecak' do_ dosar se_c'e_ do_ho_ke_t'a. Tul at.karkate_ye_ n'e_lke_t' do_ mit' se_c'ma ka.t.ic' talan' hamalen. Uni ha~r.u~ do_ so_mankok' la.git' ona hamalo_k' kecak' ka.t.ic' talan'e ge_r kut.ra.ke_t'a. Ar ona kut.ra. do_e jo_m go_t'kat'a.

Nito_k'ma dosarak' kecak' hamale_n. Ado_ ona kecak' reak' ho~_ ka.t.ic' talan'e ge_r kut.ra.ke_t'a; ar ona kut.ra. ho~_e jo_m go_t'kat'a. Nit' pa.hilak' arho~_ hamalena. Ona ia.te_ pa.hilak' kho_n arho~_ ka.t.ic' talan'e ge_r kut.ra.ke_t'a; ar ona kut.ra. do_e jo_mkeda. Pit.ha. do_ a.d.ite_t' ho_po_n ho_po_nena. Onate_ unkin pusi do_ ha~r.u~kin metadea, "Dayakate_ ona sare_c'ak' kecak' do_ e_m rua.r.alin'me. A.lin'tegelin' ha.t.in'jo_n'a."

Ha~r.u~ do_e me_n go_t'ke_t'a, "He~, e_mman' e_m rua.r.aben'ge, me_nkhan nun gha.r.ic'be_n khat.aokidin'a, ona reak' ho~_ thor.a do_n' n'amgea." Onkae me_nke_t' torage ona sare_c'ak' ho~_e la_kum go_t'kat'a. Unkin pusi do_ ha~r.u~ak' mo_ca merel-merelkin be_n'ge_t'akat'tae tahe~_kantaeta. Ado_ a.d.i bhabnakate_ o_nd.e_ kho_nkin se_nena.

Bapag

Onka katedo cak'em sahayena

Jiwire hoe bhard,o rakap' kate

Onaki a,d,i napae?

Nit hon' disa,i enhilok'a citor

Ba,n' bujha,ukea in'ak' baher bhita,r

Duk eman ror, ba,r,ic' uiha,rin' ukur

La,i lapai ban' ba,gia,da,n' t,amar t,umur

Enho~ asok' ka,na,n' dula,r, in'ak' jia,r,a

Bapag akan mone topol rua,r,a.

Disa, ocon' kan amak' ror, ra~ha~

Cinha, akan baha ontorre laha

Enhon' khojok' kana katha amak' mocate

Tahe~ ka,na,n' amren dula,r,ia, gate.

Onka kate do cak'em sahayena

In'ak' mone ula,t, kacar, kate

Ona ki a,d,i napayena?

Am kusi ocome leka beohar ror,

Ba,n' dar,e akada am sa~o jor,

Banam kot,ap' sa~o amak' tal

Be tal akada.n' seren' reak' hal
Enhon' bad.aea mone do ojok
N'apam la.git' banar ontor doe khojok'.
Onka kate do cak'em sahayena
In'ak' ontorre sar tun' ot.o kate
Onaki a.d.i napayena?
Ontor reak' but.un' haso nit
Ba.r.tik' kan reho~ ba.n' n'amet' bhit
Ga.hir okareco gur.gu dhiriten' rid
Hamal kor.amre sae sae sui bid
Enho~ okareco bujha.u eda.n' suk
Dula.r. reak' gaegom nase nase duk.

En' gat T. ua . ren Kor . a - Mo~ _ r . e ~ _ ak' po _ rbo _

Ado_ unre chut.kiye me_nket'a, Uni pa.hil gidra.m go_je khan do_n'
rua.r.a, ar ban'khan do_ ba.n' rua.r.a. Ado_ raje me_nket'a ba.i
ba.ite, Ma e_nte rua.r.ben, ado_ unigeye ba.r.ic' kan khan do_n'
go_jea. E_nd.e_khan do_, me_n, se_n ocoalin'me; cet'em e_se_t'
akat'lin'a? Ado_ raje me_nket'a, Acha, delabon, rua.r.ben, e_nd.e_khan
nitgen' go_jea. Ado_ khange onkae me_nket' khankin rua.r.ena. Ado_
rua.r.kate ho~_e metae kana, Ma go_c' ho_deme. Ado_ raje me_nket'a,

A.khir in' go_jegea. Ma e_nd.e_khan dahe tuluc' taben sipikate emaeme. Ina.i jo_m torawange; me_nkhan no_n.d.e_ do_ o_ho_n' go_c'lea. Hana bir se_n a.yur idikaten' go_jea. Khange sa.ri dahe tabene sipiket'a, ado_e um napaekedea, sunumkoe o_jo_k'adea, dhutikedeae, an'gro_pkadeae; ado_ ti a.buk'kate dahe tabene emadea. Ado_ uni gidra.i jo_jo_m kan jokhenge rajak' me~t' dak' do_ mo_ne_ mo_ne_te hid.ir hid.ir jo_ro_yentaea. Ado_ uni chut.ki do_e me_net'a, Cet'em rak'et'a? In' bogeteye santao edin' kan do_ ban'? A.d.i ma~ya~ sanayet'mea.

Ado_e jo_m jo_mkat'a, ado_ bae cabalet' khane ita.t'kat'a. Ado_ raje me_nket'a, Nuiak' ita.t' do_ in'gen' jo_mkak'a. Ado_ hape_n nuiak' ita.t' do_ o_ho_n' n'amlea. Ado_ rak' rak'te uniak' ita.t'e jo_mket'taea. Ar tina.k' gan co_n' tabene ghe~t.ket'a ar ka.piye oyo po_t.o_mket'a. Ado_e metae kana, Delan' ba.bu, mamomtekolan' hiri a.gukoa, arho~_ gapa do_lan' hijuk'a. Ado_ apat'te_t' onkae metade khan, uni gidra. do a.d.iye ra.ska. go_t'ena; ado_e me_nket'a, Baba, panahitin' do_ okare? Ado_ panahi ar chatare n'awadea. Ado_ panahiye ho_ro_k'ade khane me_nket'a, Henda baba, tehen' do_lan' tioga se_ban'? Tin sa.n'gin're mamateko do_ menak'koa? Ado_e metadea, Sorgea, a.yup'kote do_ na~ha~k'lan' tioga. Khub tar.am tar.amtalan'me.

Ado_ calak' calak'te, bha.i, mit't.an' maran' uta.r birkin tiok'ket'a, ar okaren co_n' mit't.an' seta unkin tayo_m tayo_mteye o_to_n' idiyet'kina. Ado_ ona bir talate mit't.an' sur.uc' ho_rteye mohnd.ayena. Ado_ ona bir talate calak' tuluc'ge ho_r ho~kin at'ket'a. Ado_ bin ho_rkoteye a.yur bar.ayede kana, ar ber ho~_e ha.surok' kana. Ado_ mit't.an' dare t.henkin ten'goyena. Ado_e metadea, Ia., ba.bu, ma no_n.d.e_ dur.up' hatar.ok'talan'me, in' do_ no_te_ren' ic'anrege. Ado_ ona taben ghe~t.ko do_ uni t.hengeye do_ho_ ot.okat'a, ar ac' do_ uni t.hen khone pharakena, ar uni seta do_ ac' tayo_mtegeye calaoena. Ado_ o_nte_re uni setage sap'kedetegeye mak'kedea ar uni ma~ya~mte ona ka.pi do_e jo_dbo_daoket'a. Ado_ uni gidra. mage do_e ma~ya~yente bae mak'ledea. Ado_e me_nket'a, Noa birregen' ba.giaea, ado_ bir janwar he_c'kate na~ha~k' nui gidra. do_ko jo_mea. Ado_ onka me_nkate ona birregeye ba.giadea, ado_ ac' do_ or.ak'teye rua.r. he_c'ena.

Ado_ khangé uni gidra. do_ n'é_l ho_rteye mo_ko_n'en khan do_e rak'ket'a, ado_ ina_k'tege n'u~t idik' kana. Khangé eskarok' kante arte_t'geye rak'et' kana, ado_ n'inda.yenre ho~_ ona dare but.a. khon do_ oka se_n ho~_ bae se_nlena, o_nd.e_ge a.d.i ba.r.ic' kikia.uateye rak'et' kana. Khangé ado_, kathae, T.ha.kure an'jo_mket' khane a~r.goyena; ado_ bo_to_rte da.r. ocoyea me_nte ta.rup' chinteye he_c'ena. Ado_ bae da.r.let' khane ika.kadea; ado_ bana chinteye he_c'ena, e_nre_ ho~_ bae da.r.let'a. Ado_ bin' chinte, ha.ti chinte, se_ a.d.i lekateye bheona bar.a ocokedere ho~_ bae bo_to_rlen khane ika. dapor.kadea.

Ado_ kathae, se_sre do_ mit't.an' bud.hi ho_r. chinte uni gidra. t.hene he_c'ena, ado_e metae kana, E_ ba.bu, ma hape_k'me, alom raga. Ado_ onka me_nkateye ho_bo_rkedeá, ado_ a.d.i dula.r. kathakoe galmarao bar.awade khane hape_yena. Ado_ ona mot.ra ghe~_t.e kulikedea .cet' kana me_nte, ado_ ona taben ghe~_t. rar.akateye jo_m ocokedea. Ado_e kuliyyede kana, Henda ba.bu, oka se_nre or.ak'tape do_, disa.yet'a se_m ban'? Oka se_ntem he_c'lena? Ma la.ime. Dela in' idi ot.okama. Ado_ uni gidra. do_ cet' ho~_ bae me_net'a. Ado_ khangé onka dula.r. bar.akateye he_okedeá, ar ona mot.rakoe sap'ket'taea. Ado_ ina bire idi paro_mkede khan ado_ marsalena, ado_ dak'koe n'u~ bar.awadeá, ado_ mit''t.an' atokin tiok'ket'a. Ado_ ona ato kulhi muca.t' t.hen idikateye do_ho_kedeá, ado_e metadeá, Ia. ba.bu, ne_nd.e_ge dur.up' hatarok'me, ado_ ac' do_e okayen co_n', ghuria.~ do_ bae he_c' rua.r.lena.

Tuma_l: *Santal Folk Tales*

Baha Ma~iak' En'gat Ma~ya~

Sedae re mit't.en Raje tahe~kana. Uni do mit' din ac'ak' or.ak' khon da~r.a~ bar.aye od.okena. D.her gha.r.ic' hoyen khan dak' tetan' kedeaa. Adoe sen idik' kan tahe~kangea. Mit't.en kur.i gidra. ye n'el n'amkedeaa. Uni kur.i gidra. do kand.ate dak'e idiyet' tahe~kana. Uni Raj do uni gidra. t.hene sen sorena, ar dak'e koe kedeaa. Uni kur.i do usa.ra kand.aye doho keda, ar dak'e emadeaa. Raj do dak'e n'uket'a ar a.d.iye kusiyena, ar uni kur.iye kuli kedeaa, "Henda bit.i okaren kanam?" Kur.iye menkeda, "Nia. atoren kangea.n'" Arho~e kuli kedeaa, "Celeama" Kur.iye menkeda, "Ma.ria.m".

Raj do uni kur.i gidra. n'elte ma~ya~ hec'adea, are metadea, "In' do noa Disomren Raj ka.na.n'. In' t.henem senlen khan a.d.i suktem tahe~kok'a. Ja~ha~nak'kom ka.mi bar.akelea." Uni kur.iye ror.rua.r.keda, E Raj In' moton' tahe~len khan don' senkok'a. Menkhan in'ren dula.r.ia. Gogo menaea uni doe rua.k' kana, ar Baba do ba.nuigic'tin'a. In' gogo do cekaten' ba.giwaea." Raj do uni kur.i gidra.wak' katha an'jom kateye bhabnayena, are metadea, "Okare am Gogo do menaea, dela ond.e idiyin'me." Ado a.d.i ra.put' ra.put' or.ak'tey idikedea, Raj do or.ak' bhitriteye boloyena. Uni kur.i ren Gogo doe gitic' akan tahe~kangea. Raj do uni rua.k' maejiu n'el kate a.d.iye bhabnayena, are kuli kedeaa, "E Go, tis khon em rua.k' kana?"

Uni maejiu doe menkeda, "D.her din khonge, nui gidra.geye jotonedin'a, nui chad.a do cele ho~ ba.nuk'koa, ja~ha~ khone nalha a.guia, ar ina.kotelin' a.sulok'a." Ado uni ba.pur.ic' maejiuak' me~t'dak' joroyentaea, Raj do uni maejiuak' duk n'elte a.d.i bhabnaye a.ika.uket'a. Ar jemon alokin harkhetok', Raj do ona reak'e upa.i ot.oat'kina. Disa.ipe gidra.ko! Ape ho~ aperen Go Baba alope hir.in'koa

SONOT JIUE DUL OD OKEN REAN'

Jisu do sernateye rakap' ocok' jokhec', onko apostolkoe metat'koa, Johan ma dak'teye ba.ptislet'ko; menkhan ape do thor.a dinre Sonot Jiutepe ba.ptis ocok'a. Ona a.uri hoyok' dha.bic' Jirusalem khon alope sahar.ok'a. Onako mit' dinre Juda. Iskariot bodolte apostol hoyok' la.git' Ma.thia. n'utuman mit' celako bachao bhurtikede. Jisu sernateye rakap'en tayom 10 ma~ha~ hilok' Pent.ekost. din reak' setak' jokhec' apostolkoko jarwa akan tahe~kana. Khange ackage mit't.ec' sad.e hoe got'ena hud hud ta.pis hoe reak' leka, ar got.a or.ak'e perez'ket'a, ar onko t.hen n'el n'ama ha.t.in' begarok' kan alan'ko sen'gelko reak' lekage, ar onko modre mit' ke mit' hor. cetanre a~r.goyena. Khange et.ak' bulikote roror.ko ehop'ket'a, Jiuge uk'cra.ne danat'ko leka.

Sanam ja.tko tala khon hec' akan Jihudi hor. unre Jirusalemreko tahe~kana. Ona sad.e an'jomket'te a.d.i hor. ond.e hec' jarwayenteko menket'a, Noa do cet' kana? Noko hor. do Ga.lilren doko ban' kana? End.ekhan cekate Isor reak' maran' ka.miko rean' abo aboak' nije pa.rsite roror. kanbon an'jommet'koa? Peter do ten'goyenteye galmaraoat'koa, Ape kurusrepe khil jalat'lede Jisuge nitok' do Isor reak' etomreye dur.up' akana, ar unige Sonot Jiue dul od.ok akat'a. Ado peter a.d.i a~t.e porcarat'koteko kulikede, Cet'le cekaea, E boehako? Petere ror. rua.r.at'koa, Mon a.curpe, Jisu Ma.si n'utumte ba.ptis ocok'pe ka.i ika. la.git'; khan Sonot Jiu danpe n'ama. En hilok' 3,000 gan hor.ko ba.ptis ocoyena.

Pa.tia.uko do din hilok'ko jarwak'a koejon' ar Probhu reak' kedok' jom la.git'. Ja~ha~nak' tahe~kantako a.krin'kate ren'gec' orec'koko ha.t.in'atkoa. Ar dina.mge Probhu do ban'cao ocok'koe jut.uc' idiket'koa. (*Ap.ka.mi.2.*)

En'gat T_u_a_ren Kor_a-Ponak' po_rbo_

Ado_ sa_ri atoren mit' bar ho_r_e kuliket'koa, Henda ho, in' kuliyet'pea, bhala, phalna en'gat do_ sa_rige pusi do_e rabor_ akadea, se_ a_ur_iak'geye la_ia_n' kana? Ado_ko me_nket'a, Sa_ri ban'do_ nase_ ona do_ o_ho_le me_nlea; me_nkhan siro_ so_ro_ ma~ya~mok' do_le n'e_llet'gea. Ado_ enka kuli bar_akatege uni raj do_e rua_r_ena. Ado_ chut_ki ba_huye metae kana, Ma hapekok'me, gidra_ leka do_ alom raga. Uni albuda_ha gidra_ do_ e_nte cet'e bad_aea? Gidra_ reak' do_ sak'haotege hoyok'a. Ser_a gidra_ khan do_n' dhomkaokea; me_nkhan nui albuda_ha do_n' cekayea? Ado_ uniye me_nket'a, In'ak' katham do_ho_e khan in' tahe_na, ar ban'khan do_ ba_n' tahe_na.

Ado_ raje me_nket'a, Do_ho_ ban'khan in' cekaetama? Nun din' in' do_ho_ a_guket'tama, nit ba_n' do_ho_ea? Ado_ uni chut_kiye me_nket'a, ban'ma, In'in' metam kana, ma nui gidra_ do_ go_jeme. Nit khonge nonkae santaoedin' kana, arho~_ tho_ din menak'gea. Nui gidra_ ki do_ho_n'ae? O_ho_e do_ho_lin'a. Am ban' hilok' do_ hape_ne laga toden'a. No~k'o~_e n'e_lme, gidra_rege nuiak' co_lo_n do_ juda_k' kangea. Arho~_ hape_ne haralen khan do_ cet' co_n'. Onaten' metam kana, ban'ma, in'ak' katham do_ho_e khan, nenkare nui gidra_ do_ go_c' gid_ikaeme. Ni lekan gidra_ do_ko d_hera; nenkhan gidra_ do_ hape_n d_her in' janamama.

Ado_ onkae me_nket' khan uni raj do_e bhabnayena; ado_ cet' ho~_ bae ro_r_let'a, tirup' hapeyena. Ado_ chut_ikitaeye me_nket'a, Okorem ro_r_et'a? Cet' ho~_ bam me_net'a, Bad_aeket'mea_n', am do_ in'ak' katha do_ o_ho_m do_ho_lea. Ado_ ma aben apa ho_nge tahe_nben, in' do_ ni gidra_ he_okate ja~ha~ten' od_ok' calak'a. Am do_ hape_n nui gidra_ t_henge mit' din kalre do_m dal go_c' ocon'a, ar ban'khan hape_n nui gidra_i haralen khan, oka lekate co_n' in' reak' kathae la_iama; ado_ am ho~_ hape_n uniak' kathagem an'jo_mte hape_n in' do_n' dal go_jen'a; ado_ ban' ceka akana, ma nenkarelan' apan a_pinok'a. Ado_ una_k'e ro_r_ idiket're ho~_, raj do_ cet' ho~_ bae ro_r_let'a.

Khange uni chut.ki do_e ka.hi~s go_t'ente ac'ak' jo_to_ sapap'e
n'amket'taea; ado_ gidra_ he_okate usa_t'e od.ok' go_t'ena, are e_ge_r
ot.okat'a, Ma aben apa ho_nge tahe~_kok'ben; a.lin' do_lin' calak'
kana. Ado_ unre raje me_nket'a, Okateben calak' kana? Aloben calak'a.
Ado_e se_n n'o_~k' ocoat'kingea. Ado_ cet'ko co_e bujha_u bar.aket'
khan do_ ruk'a_r.e calaoena. Ado_ pan'ja tiok'kateye metae kana, Dela
rua_r.me alom calak'a. Nui gidra_ reak' do_ cet' jalayet'mea? Amren
gidra_ man' ba.gi ot.oadetam. Amren ma ba.n' a.guyede kan. Nui ma
in'ren kane. Ado_ raje me_net'a, Ban'a, dela rua_r.ben. Nui gidra_
reak' ma~ya~ ho~_ ba.n' chad.ao dar.eak' kana. Ma rua_r.geaben. Ado_
onka me_nkate laha se_n khone e_se_t'kina. Ado_ unre chut.kiye
me_nket'a, Ma cet'em e_se_t' bar.ayet'lin'a? Se_n ocoalin'me. Am do_
una.k' in' galmaraoat'mere ho~, in'ak' katha do_ bam an'jo_ma; ado_
cet'em e_se_t'kina. Ado_ unre raje me_nket'a, Acha, ma rua_r.me, ado_
amak' kathagen' anjo_ma.

Meskoc'

Meskoc'

Mit't_en maejiu ar past_or

Maejiu: Pastor hec' dar.eak'a.n',

Past_or: He~

Maejiu: Pastor gor.oaleme.

Past_or: go home.

Maejiu: he~ past_or gohom ho~ emalem,

Past_or: jao

Maejiu: he~ pastor, jao ho~ emalem,

Past.or: Calak'me or.ak'te.

Maejiu: he~ past.or cala ho~ emalem ban' khan do gohom ar jao do cet'tele calaya.

En'gat T.ua.ren Kor.a-Tesar po_rbo_

Ado_ onka onkate uni chut.kiren gidra_ ho~_e harayen khan, uni pa.hilic' gidra_ do_ edregeye n'e_lea; ado_ pa.hilreye hara akan ia.te mocate do_ bae ro_r_ ho_t' dar.eak' kana; ar uni rajak' mo_n ma jo_to_e sap' cabaket'taea, ar uni tuluc' mo_n ho~_ mit'entakina, ar je_ge uni chut.ki ra.niye hukum, onage raj ho~_e an'jo_ma, uniak' katha do_ bae ne_ho~_t dar.eak'a. Ado_ tahe_n tahe_nte uni chut.ki ra.ni do_ ac' mo_ne_ mo_ne_teye hudisa, ban'ma, nui pa.hil gidra_ do_ cet' lekaten' laga tot' ocoyea? Ona kathage din hilok' uni do_e hudisa. Ado_ uni kor.a gidra_ do_ uni pusi a.d.iye dula.r.ea; ja~ha~ se_n da~r.a~ bar.aeye calak'a, ado_ o_nte_ khon he_c' tora pusigeye kho_j maran'ea, ar uni ho_bo_r bar.ale_ e_ne_c' daka ho~_e jo_ma.

Ado_ mit' din do_ oka se_n co_n' da~r.a~ bar.aeye se_nlena. Ado_ o_nte_ khon he_c' torage uni gidra_ do_e me_nket'a, Henda go_, pusi do_e okayentin'a? Ado_ uni ka.kit en'gat do_ a.d.i garte te_rge_n' marteye ro_r_ go_t'ket'a, Pusige jo_me kantama, sin' sa.t.up'e pusi pusik'a! Ado_ uni gidra_ do_ onkae te_rge_n'ade khane tirup'ena, ado_ mo_ne_ mo_ne_te cet'ko co_n' bujha_u bar.akateye rak'ket'a. Ar un jo_khe_n uni raj do_ or.ak're do_ bae tahe~_kana, oka se_n co_n' da~r.a~ bar.aeye se_n akan tahe~_kana. Ado_ uni ka.kit en'gat do_ gidra_ bae hapek' kan n'e_lte uni pusiye n'amkedeteye capat' od.ok go_t'adea, ado_e metae kana, Hunitam pusi; nui pusi la.git' jivi lo_k' kantaea. Ado_ onkae metade khan uni gidra_ do_ arte_t'geye rak'ket'a.

Ado_ uni pusi sap'kate jo_rmo_t.geye ho_bo_rae kana. Ado_ uni gidra_ mo_n ba_r.ic'entaete arte_t'geye kikia.uket'a. Ado_ bae hapek' kante uni ka_kit en'gat do_ pho_rphundiye lagaoket'a, ado_ uni pusiak' jan'ga ac'tege tikore jan'gakore got_ae rabor_ khal ocoyena. Ado_ siro_ so_ro_ ma~ya~m jo_ro_yen khan do_, ado_ ac'ge bogeteye rak'ket'a, ar gidra_i e_ge_re kana ar ka_uma_ue rak'et'a.

Ado_ khangе atoren ho_r_ do_ko an'jo_mket' khan do_ko me_net'a, Chut_ki ra_ni do_e cekayente ban' tehen' do_ ka_uma_ue rak'et' kan? Delabon se_bo n'e_l a_guyea. Ado_ sa_riko calaoen khan ado_e uduk' bar_awakoa je_, No_~k'o_~e n'e_lpe, nui gidra_ pusi t_hen tehen' do_ bogeteye rabor_ khal ocokidin'a. Ar cet'ko co_n' bogete hirkha.geye e_ge_rkedeа. Ado_ onka hirkha_ ro_r_ an'jo_mte onko ato ho_r_ do_ko calao bar_ayena apan a_pin or_ak'te. Ado_ onko ho_r_ko ro_r_ idijon' kana, ban'ma, Ka_kit gar_han do_ ban' bogea. E_n netar do_e me_nket'a, apnar ho_po_n lekan' do_ho_yea. Okor ado_e do_ho_ dar_eae kana? Ina_ pusi rabor_ karo_ntege hape_n nui gidra_ do_e lagayea. Ado_ enka ro_r_ bar_akateko thir bar_ayena. Ado_ tin ghur_ire co_n', kathae, raje he_c'en khan uni saman're ho_~, kathae, onka ka_uma_ue rak'et'a, uni chut_ki do_. Ado_ uni raj do_e kuli bar_ayede kana, Tehen' do_m cekayente una_k' a~t.te do_m rak'et'a? Cet'ko hasoyet'mea? Ma la_ime.

Ado_e rak'et'a are ro_r.et'a; ado_ o_ne_ gidra_i te_rge_n'ade leakage nui ho_~e te_rge_n' go_t'adea. Ado_e me_n go_t'ket'a, He_~, jolok' pusim a_sul akawadea, bogeteye rabor_ ocokidin' do_ ban'? No_~k'o_~e n'e_lme, got_ae rabor_ khal ocokidin'a, nui gidra_ do_. Una_k' in' jo_to_ne reak' no_~k'o_~eye gun akawadin'a. In' do_ ba_n' tahe_na am t_hen do_. Tahe_n khan hape_n nonkage nui gidra_ do_e santaoi'n'a. Bam pa_tia.uk' kan khac' ato ho_r_ kulikom, onko h_o~ko_ n'e_l akadin'a.

Mare Hapr.am koak' Ka.htuk katha

1. Sa~o Rot.ege Ba.rud.an'ok'a.

Bhed: Mit' sa~ote dur.up' ten'gon hor.ge apnarak' ja~ha~ne ba.r.ic'letam khan un okte nonka ko ror.a:-Sa~o Rot.ege ba.rud.an'ok'a.

2. Deku per.a ja.num jha.nt.i.

Bhed: Abo hor. hopon do Birre bosotok' hor.bo tahe~kana ar onate aboak' mon ho~ sapha-sor.agea. Ar aboak' nia. sapha sor.a mon n'elte a.d.i sedae khonge noko ad.e paseren Deku pusiko per.a akana ar aboak' ko sorbonas akada. Onate nonka mare hapr.amko sa.ri cehaona katha ko menakada-Deku per.a ja.num jha.nt.i.

3. La.i cal katha ar arec' cal dak' a.d.i hasua.

Bhed: Et.ak' hor.ak' la.i katha do sa.ri se nase a.d.ige edre a.ika.uk'a, cet'leka ja~ha~e ak' arec' dak' hor.more par.aolen khan ran'gaoge bujha.uk'a.

4. Isir. simpir.ge sa.riagok'a ar rosom rua.ge gogoc'a.

Bhed: Oka abo babon hetaoak'a onage sa.riak'gok'a ar oka rua. se hasu rugum tahe~n ona do gujuk' reak' karon hoyok'a.

En'gat T.ua.ren Kor.a- Dosar po_rbo_

Ado_ uni kur.iye me_nket'a, cekate co_n' bako re_be_n kan? In' khan do_ ja.nic' in' re_be_n go_t'kok'a. Ado_ko metae kana, Henda na,

e_nd.e_khanem re_be_nkok'a? Ado_e me_nket'a, He~_ e_nte ko khusian' khan do_n' gankok'gea. Arho~_ko me_nket'a, Henda na, gidra do_m jo_to_nketaea? Ado_e me_nket'a, He~_, ac' en'gat khon ba_r.tin' dula_r.ke a. Cet' e_nte, in' ma ra_nin' hoekok'a, in' tho_ ka.mi do_ba_nuk'tin'a, ini gidra.ge kurumut.ute ban' jo_to_nea? Ado_ko me_nket'a, He~_ ma he~_ge, uni t.hen ja~ha~e re_be_nlen khan, a.d.i sukko jo_mkea. Ado_ ina. tayo_m khang e uni kur.iye ro_r.let' ona kathage pasnaoena. Ado_ khang e mit't.an' ho_r. raebare dhura.uen a; ado_ noa kathage rajko la.iadea, ban'ma, Mit't.an' ra.nd.i kur.ile sir.i akadea, ado_m khusilen khan do_le raebarkea. Ado_ uni raje me_nket'a, Gidra do_k'ho_ge tho_ o_ko_e ho~_ bako re_be_n kana.ina.ge jala do_n' metak' kana. Ado_ uni raeb ar ho_r.e me_nket'a, Ban'a raj, onako katha do_ jo_to_n' sutra.u akat'a, sanamle t.hik t.hak akat'a, ado_ amem khusilen khang e na~ha~k', katha do_ gula.~nd.go_do_k'a.

Ado_ raje me_nket'a, Acha e_nd.e_khan in' n'e_lea. Ma nia. phalna dinre no_nd.e_ a.guyepe, ar in' khusilen khan do_ in' saman're na~ha~k' nui gidra. jo_to_ne reak' katha kuliyem, sa.ri se_ naseye me_net'a me_nte, onabo an'jo_ma, ar in' ho~_ apnar luturten' an'jo_mjon'a. Ado_ uni ho_r.e me_nket'a, Acha bogege, e_nd.e_khan ma ina. dinre do_ kha.t.igele hijuk'a. Ado_e me_nket'a, Ma hijuk'pe bar.e_. Ado_ sa.ri ona din tiok'en khanko he_c'ena; ado_ raje n'e_l bar.akede a. Ado_ uni raeb ar ho_r.e metadea, ban'ma, Ho_r.te do_n' khusiyena, ado_ ac'ge cet'e me_net'a, khusia se_ye ban'a? Ado_ uni ho_r.e kulikede a uni kur.i, Cele, ma~i, raj do_e khusiat'mea, ado_ amge cet' leka? Ado_ kur.iye me_nket'a, In' ho~_ khusige.

Ado_ ma~i, rajren gidra do_m jo_to_n dar.ekea se_ o_ho_a? Ado_e me_nket'a, He~_, jo_to_n ban'khanin' cekayea? Ac' en'gat khon ba_r.tin' jo_to_nea, Ado_ sa.rigem jo_to_nea, se_ e_r.e.ge pase_m ro_r.et'? Ado_e me_nket'a, sa.rigen' me_net'a, e_r.e do_ ban'. Cedak' a.ur.i do_n' ro_r.a? Tayo_mte co_n' hape_n arho~_pe ro_r.an', je_ pa.hil do_ nonkae me_nket'a, ar ne_tar do_e a.risok' kana. Onka hape_n bape ro_r.en'a? Ado_ko me_nket'a, me_n a.ika., no~k'o~e am mocatege nonkam ro_r.ket'a, bam jo_to_ne khan do_ a.ika. tayo_mtele sap'mea. Ado_e me_nket'a, Acha bogege, saben'pe. Ado_ enka ro_r. bar.akatege

inrege bapla reak'ko nend.aket'a, nia. din hilok'bo a.guyea me_nte.

Ado_ sa.ri ona nend.a din tiok'en khan do_ko a.gukedea, ado_ bapla hoeyena. Ado_ tayo_mte uni gidra. do_ a.d.iye jo_to_nea-umeae, sunume o_jo_k'aea, ar mit' he_ogeye do_ho_yea, tin gha.r.ire ho~_ o_tre do_bae do_ho_yea, ar ja~ha~nak'geye kho_j se_ye hur.so, onageye emaea. Ado_e harayenre ho~_e he_oegea; uni gidra. bae he_o ocok're ho~_ jo_rmo_t.ge laga sap'katye he_oea. Ado_ tahe_n tahe_nte tin din badre co_n', kathaekin gidra.wana, kor.a gidra.ge. Ado_ banar gidra.ge a.d.iye dula.r.kina.

Tuma_l: *Santal Folk Tales*